

Form T2

CERTIFICATE OF TEST AND THOROUGH  
EXAMINATION OF LIFTING APPLIANCES

Formulaire T2

CERTIFICAT D'ESSAI ET D'EXAMEN  
APPROFONDI DES APPAREILS DE LEVAGE

This form meets the requirements of the **Cargo, Fumigation and Tackle Regulations**, Part 3, section 312, account being taken of the Model form recommended by the International Labour Office in accordance with ILO Convention 152.

Ce formulaire rencontre les exigences du **Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement**, partie 3 article 312, compte tenu du modèle de formulaire recommandé par le Bureau international du Travail en accord avec la convention OIT 152.

<input type="checkbox"/> Fixed crane - Grue fixe	<input type="checkbox"/> Derrick rig - Mât de charge	<input type="checkbox"/> Container gantry - Conteneur portique
<input type="checkbox"/> Mobile crane - Grue mobile	<input type="checkbox"/> Shiploader/unloader - Chargeur/déchargeur	<input type="checkbox"/> Other - autre

<input type="checkbox"/> On a vessel Sur un bâtiment	Name of vessel Nom du bâtiment	Official number Numéro officiel	Port of registry Port d'immatriculation
<input type="checkbox"/> On a wharf Sur un quai	Location - Endroit		

Name and address of owner or operator – Nom et adresse du propriétaire ou opérateur

(1) Situation and description of lifting appliances (with distinguishing numbers or marks, if any) which have been tested and thoroughly examined. Emplacement et description des appareils de levage (mentionner le numéro ou la marque s'il y a lieu) dont l'essai et l'examen approfondi a été effectué.	(2) Angle to the horizontal or radius at which the test load was applied  Rayon sous lequel la charge d'essai a été appliquée	(3) Test load applied (Tonnes) Charge d'essai appliquée (Tonnes)	(4) Safe working load at the angle or radius shown in column (2) (Tonnes)  Charge pratique de sécurité à l'angle ou rayon donné à la colonne (2) (Tonnes)

Name and address of Public Service, Association, Company or Firm who witnessed the test and carried out thorough examination  
Nom et adresse du service public, de l'association, de la compagnie ou de la firme effectuant l'essai et l'examen approfondi

Position of Signatory in Public Service, Association, Company or Firm  
Fonction du signataire dans le service public, l'association, la compagnie ou la firme

I CERTIFY that on the following date, the cargo gear shown in column (1) was tested and thoroughly examined and no defects or permanent deformation were found, and that the safe working load is as shown in column (4).

J'ATTESTE qu'à la date suivante, les engins de manutention décrits à la colonne (1), qu'à la suite de l'essai et l'examen approfondi, aucune défectuosités ou déformation permanente n'a été décelé et que la charge maximale d'utilisation est tel qu'indiquée à la colonne (4).

Date of test and thorough examination (dd-mm-yyy)  
Date de l'essai et examen approfondi (jj-mm-aaaa)

Issued at – Délivré à \_\_\_\_\_ on - le \_\_\_\_\_  
Place – Endroit \_\_\_\_\_ Date (dd-mm-yy / jj-mm-aaaa)

(SEAL – CACHET)

PRINT NAME - NOM EN LETTRES MOULÉES  
Signature of competent person – Signature de la personne compétente

For definition of "competent person" refer to the **Cargo, Fumigation and Tackle Regulations**, Part 3, subsection 300. (2).

Pour la définition d'une << personne compétente >>, voir le **Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement**, partie 3, paragraphe 300. (2).

SCHEDULE 4  
(Subsections 303(1) and (2), paragraph 339(a) and section 334)  
TESTING OF LIFTING APPLIANCES

ANNEXE 4  
(paragraphe 303(1) et (2), alinéa 339a) et article 344)  
MISE À L'ESSAI DES APPAREILS DE LEVAGE

1. (1) A category 1 lifting appliance, category 2 lifting appliance or category 3 lifting appliance with an SWL of 20 tonnes or less shall be tested with a load equal to 125% of its SWL.

(2) A category 1 lifting appliance, category 2 lifting appliance or category 3 lifting appliance with an SWL of more than 20 tonnes but not more than 50 tonnes shall be tested with a load equal to its SWL plus 5 tonnes.

(3) A category 1 lifting appliance, category 2 lifting appliance or category 3 lifting appliance with an SWL of more than 50 tonnes shall be tested with a load equal to 110% of its SWL.

(4) A category 5 lifting appliance shall be tested assembled with its accessory gear with a load equal to 110% of the working load of the assembled appliance.

2. During the testing of a category 1 lifting appliance, category 2 lifting appliance or category 3 lifting appliance

(a) the load shall be lifted with the lifting appliance at an angle that is not more than 15° from the horizontal or at the lowest feasible working angle; and

(b) the load shall be swung as far as possible in both directions after it has been lifted

3. A lifting appliance, other than a mobile crane, with a jib that has a variable radius shall be tested with the load at the maximum and minimum radii of the jib.

4. A lifting appliance designed to articulate, telescope and elevate under full-load conditions shall be tested with the load over its full operational range.

5. (1) Subject to subsection (2), the test shall be carried out using a dead load.

(2) A spring or hydraulic balance may be used for the test instead of a dead load if

(a) the appliance is not rigged for union purchase and is being tested after the renewal, modification or repair of a stress-bearing part other than a part of the brake system;

(b) a dead load is not available for the test;

(c) the balance was calibrated by a competent person not more than 12 months before the test; and

(d) the indicator on the balance remains constant for at least five minutes during the test.

6. (1) A category 4 lifting appliance that is to be used on a vessel that is not a restricted vessel shall be tested

(a) on the vessel or onshore

(i) at its maximum and minimum radii and at one or more of its intermediate radii, with a load equal to its SWL on a vessel at those radii, or

(ii) at its maximum and minimum projected radii while on board the vessel with a load less than or equal to its SWL on a vessel at those radii; and

(b) on completion of installation on a vessel, over its full operational range on the vessel at least the maximum radius at which it was tested under paragraph (a) with at least the load with which it was tested under that paragraph.

(2) a category 4 lifting appliance that is to be used onshore or on a restricted vessel shall be tested

(a) over its full operational range at its maximum radius at base-boom length with at least 100% of the maximum weight permitted by the manufacturer's load rating chart at that radius; and

(b) over its full operational range

(i) at its maximum and minimum radii and at one or more of its intermediate radii, with a load equal to its SWL at those radii, or

(ii) at its maximum and minimum projected radii with a load less than or equal to its SWL at those radii.

1. (1) Tout appareil de levage de catégorie 1, appareil de levage de catégorie 2 ou appareil de levage de catégorie 3 qui a une CMU de 20 tonnes ou moins est mis à l'essai au moyen d'une charge égale à 125 % de sa CMU.

(2) Tout appareil de levage de catégorie 1, appareil de levage de catégorie 2 ou appareil de levage de catégorie 3 qui a une CMU de plus de 20 tonnes mais de moins de 50 tonnes est mis à l'essai au moyen d'une charge égale à sa CMU plus 5 tonnes.

(3) Tout appareil de levage de catégorie 1, appareil de levage de catégorie 2 ou appareil de levage de catégorie 3 qui a une CMU de plus de 50 tonnes est mis à l'essai au moyen d'une charge égale à 110 % de sa CMU.

(4) Tout appareil de levage de catégorie 5 est mis à l'essai une fois qu'il est assemblé avec ses accessoires au moyen d'une charge égale à 110 % de la charge d'utilisation de l'appareil assemblé.

2. Au cours de la mise à l'essai d'un appareil de levage de catégorie 1, d'un appareil de levage de catégorie 2 ou d'un appareil de levage de catégorie 3 :

a) d'une part, la charge est soulevée par l'appareil de levage à un angle qui n'excède pas 15° à partir de l'horizontale ou au plus petit angle de travail possible;

b) d'autre part, la charge est balancée le plus loin possible dans les deux sens après avoir été soulevée.

3. Les appareils de levage, à l'exception des grues mobiles, qui sont munis d'une flèche qui a un rayon variable sont mis à l'essai au moyen d'une charge au rayon maximal et minimal de la flèche.

4. Les appareils de levages qui sont conçus pour s'articuler, s'emboîter et s'élever lorsqu'ils sont chargés à pleine capacité sont mis à l'essai au moyen d'une charge qui excède leur portée opérationnelle totale.

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2) , les mises à l'essai sont effectuées avec des charges permanentes.

(2) Une balance à ressort ou hydraulique peut être utilisée pour la mise à l'essai au lieu d'une charge permanente si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'appareil de levage n'est pas gréé dans le cadre d'une manœuvre en colis volant et il est mis à l'essai après le remplacement, la modification ou la réparation de toute pièce soumise à une contrainte à l'exception d'une partie du système de frein;

b) une charge permanente n'est pas disponible pour la mise à l'essai;

c) la balance a été étalonnée par une personne compétente au cours des 12 derniers mois précédant la mise à l'essai;

d) l'indicateur de la balance demeure constant pendant au moins cinq minutes au cours de la mise à l'essai.

6. (1) Tout appareil de levage de catégorie 4 destiné à être utilisé à bord d'un bâtiment qui n'est pas un bâtiment restreint est mis à l'essai :

a) d'une part, à bord du bâtiment ou à terre, selon le cas :

(i) à ses rayons maximal et minimal et à au moins un de ses rayons intermédiaires, au moyen d'une charge égale à sa CMU sur le bâtiment à ces rayons,

(ii) à ses rayons anticipés maximal et minimal lorsqu'il est à bord du bâtiment, au moyen d'une charge qui n'excède pas sa CMU sur le bâtiment à ces rayons;

b) d'autre part, une fois que l'appareil est installé à bord du bâtiment, au-dessus de sa portée opérationnelle totale à au moins son rayon maximal avec lequel il a été mis à l'essai conformément à l'alinéa a), au moyen d'une charge qui n'est pas inférieure à celle avec laquelle il a été mis à l'essai conformément à cet alinéa.

(2) Tout appareil de levage de catégorie 4 qui est destiné à être utilisé à terre ou à bord d'un bâtiment restreint est mis à l'essai :

a) d'une part, au-dessus de sa portée opérationnelle totale à son rayon maximal à la longueur de base de la volée avec au moins 100% de la masse maximale permise par la charte de charges du fabricant à ce rayon;

b) d'autre part, au-dessus de sa portée opérationnelle totale, selon le cas :

(i) à ses rayons maximal et minimal et à au moins un de ses rayons intermédiaires, au moyen d'une charge égale à sa CMU à ces rayons,

(ii) à ses rayons anticipés maximal et minimal, au moyen d'une charge qui n'est pas inférieure à sa CMU à ces rayons.